**חומות וגשרים: מטפורה ככלי ועדשה עבור חינוך בין תרבותי**

התקציר נעשה על סמך:

Miwon Choe, "Walls and Bridges: Metaphor as a Tool and Lens for Cross-Cultural Art Education", in: Tom Anderson, David Gussak, Kara Kelley Hallmark and Allison Paul (Eds.), *Art Education for Social Justice*, National Art Education Association, 2010, pp., 150 – 157.

המאמר הנוכחי מתאר ניסיון פדגוגי להשתמש במטפורה ובחשיבה מטפורית כאמצעי של חינוך לאמנות, במסגרת תהליך של כינון משמעות אישית וחינוך לצדק חברתי. במסגרת זו, מילאה המטפורה שלושה תפקידים השונים זה מזה אך גם כרוכים זה בזה:

* כאמצעי, גישה לתחומים חדשים ובלתי צפויים
* כעדשת ההתבוננות.
* כסוכנת שינוי במשא ומתן בין-תרבותי.

במסגרת החינוך לאמנות, המכלול של שלושת ההיבטים של החשיבה המטפורית, כפי שנראה בהמשך, מחולל תהליך של כינון משמעות ומסייע לתלמידים בהקניה של כלים ההכרחיים לחתירה לשוויון ולצדק חברתי.

משמעות המילה מטפורה היא "הבנה וחוויה של דבר אחד במונחים של דבר אחר" (Lakoff). חוקרים מצביעים על ייחודיותה של המטפורה כאמצעי אקספרסיבי, קוגניטיבי וחוצה גבולות. כאמצעי קוגניטיבי, מטפורה בונה גשר מהלא-ידוע אל הידוע ומהווה את אחד הכלים האינטלקטואליים החשובים ביותר. החשיבה המטפורית, שהיה לה מקום מרכזי בתפישות ובתקופות שונות, כמו בימי הביניים וברנסנס, נדחקה הצדה עם עלייתה של המתודה המדעית בעת החדשה. יחד עם זאת, גם כיום המטפורה נמצאת בבסיס ההבנה המפרשת את העולם, והיא גם עומדת בבסיס המסגרת הקונצפטואלית שבה אנחנו חושבים ופועלים בחיי היומיום. כוחה של המטפורה נעוץ ביכולתה לקדם את הבנתן של חוויות ובכך למעשה להגדיר את המציאות, ליצור רשת של קשרים אסוציאטיביים ולהגיע לרמות עמוקות יותר של משמעות.

מכאן חשיבותה של המטפורה בתהליך הלמידה. מטפורות עשויות להיות אמצעי ליצירת טווח ההתפתחות הקרובה[[1]](#footnote-1) ולשמש כאחד ה"פיגומים"[[2]](#footnote-2) שלו (ויגוטסקי). כך מתאפשר לתלמידים לפתח פרספקטיבות הוליסטיות והשוואתיות וגם להסיק בסופו של דבר את מסקנותיהם שלהם. יש לציין כי הבנה אינטואיטיבית המושגת באמצעות החשיבה המטפורית אינה בהכרח אנטיתזה ל"אובייקטיביזם רציונלי", משום שגם לה יש הרציונל שלה. חשוב להדגיש כי מטפורה אינה אב-טיפוס או דגם; המשמעות הטמונה במטפורה הינה נזילה ופתוחה תמיד לרמה נוספת של פרשנות. החשיבה המטפורית הינה בעלת אופי פעיל והאוריסטי, היא הופכת את הלומד לחלק אינטגרלי מתהליך הלמידה.

מטפורה עשויה להיות אמצעי חשוב ממדרגה ראשונה בתהליך החינוך לאמנות וזאת, בין היתר, בשל השימוש הנרחב שעושים בה באמנויות השונות, וגם בשל אופיה חוצה הגבולות, המקשר בין האמנויות הוורבליות לאמנויות החזותיות תוך כדי הרחבת המשמעות. חשיבה מטפורית תורמת גם לתפישת הקשר בין האמנות לתרבות משום שמטפורות כוללות מגוון רחב של ביטוים ופרשנויות המבוססים על הנחות ודעות המשקפות תפישה תרבותית כזו או אחרת.

המאמר הנוכחי מתאר ניסיון להפוך מטפורה מסוימת לבסיס של הקוריקולום התמטי של חינוך לאמנות, בבית הספר יסודי בעיירה כפרית באינדיאנה, בו פותח פרויקט שנתי בשם: "חומות וגשרים: מטפורה למען האנושות". חומה בלתי נראית הפרידה בין תלמידים בקהילה כפרית באינדיאנה לבין מגוון של חוויות תרבותיות, שהיו מרוחקות מהם ולא הייתה להם גישה אליהן. למידה על אודות חומות וגשרים בעולם איפשרה לילדים לבחון לעומק תכונות ייחודיות ומגוון של דרכי חיים בתרבויות שונות, וגם לשים דגש על המשותף המאחד את כולם. אחד האתגרים החשובים ביישום הפרויקט היה התאמתו לגילים שונים והפיכתו לרלוונטי עבור תלמידים מכיתות שונות; העברת התוכן נעשתה באופנים שונים וגם השימוש בכלים פדגוגיים היה שונה מכיתה לכיתה.

נקודת המוצא הייתה "ארכיטקטורה פיזית", היינו - ציור או בניית דגמים של חומות וגשרים מהסביבה המוכרת ומתרבויות שונות בעולם. משם עברו התלמידים ל"ארכיטקטורה אנושית וחברתית" - לחומות וגשרים שמבדילים או מאחדים בין קבוצות חברתיות השונות בזהותן וברקע התרבותי שלהן. מגוון הרעיונות השונים אוחד על ידי המטפורה המרכזית שעמדה במרכזה של התוכנית - המטפורה של חומות וגשרים. תלמידי כיתות ה-ו עסקו בקריאה, במחקר ובדיונים בקבוצות קטנות במטרה לבחון מה עמד מאחורי בניית חומות וגשרים בתרבויות ובזמנים שונים, וכיצד הם השפיעו על היחסים בחברות הנדונות. עם הזמן, ובאמצעות קריאה ודיון קבוצתי, העמיקה הבנתם של הילדים והם ידעו להשתמש במטפורה ובסמל של "חומות וגשרים" בהקשרים רחבים יותר. (כך, למשל, ילדים מכיתות ג-ה הסבירו למה בעיניהם אמנות היא סוג של גשר). "חומות וגשרים" לא היו רק נושא הלימודים הבין-תחומיים אלא מטפורה חוצת גבולות, שהעשירה את הבנתם של הילדים בתחומים שונים, יצקה משמעות והובילה לתובנות חדשות.

נראה כי במסגרת תהליך הלמידה, המטפורה יכולה לשמש הן כאמצעי להבנה ופרשנות והן כנקודת מבט, שדרכה התלמיד מתבונן בנושא הנלמד, ולומד לראות אחרת גם את עצמו ואת סביבתו, הקרובה והרחוקה. אם מטפורה כאמצעי מאפשרת לנו לארגן ולסווג חוויות כחלק מתהליך של כינון משמעות, חשיבה מטפורית עשויה להפוך לעדשת ההתבוננות דרכה נוצר אופק ראייה המבוסס על חוויה מסוימת. שני התפקידים הללו, המטפורה כאמצעי וכעדשת התבוננות, קשורים אחד לשני באופן הדוק ואינטראקטיבי בתהליך של כינון משמעות. כאמצעי, המטפורה היא גמישה ומשתנה. כעדשת התבוננות היא מאפשרת יציבות וייחודיות. השילוב ביניהם מקדם את דרכי החשיבה המטפורית.

תפקידה הנוסף של המטפורה הוא משא ומתן בין-תרבותי; בפרויקט שלנו השתמשו התלמידים בידע, ברגשות ובדמיון על מנת להבין נקודות מבט אחרות; אינטראקציה עם תפישות עולם של תרבויות שונות עוררה דיון סביב מוסכמות תרבותיות וחברתיות. כך תרם הפרויקט גם להכרת תרבויות אחרות וגם להעשרת תרבות המקור, שהרי לא ניתן להבין תרבות אחרת ללא הבנה של תרבותך שלך, ויחד עם זאת לא ניתן להבין את תרבות שלך ללא הבנה של התרבות האחרת.

כפי שניתן היה לראות במסגרת הפרויקט, חינוך לאמנות ופיתוח של חשיבה מטפורית עשויים להעשיר את התלמידים לא רק בתחומי האמנות אלא גם בפיתוח רגישות לזולת כמו גם בהקניית אופני התבוננות ביקורתיים ואתיים. במקרה שלנו, המטפורה הייתה אמצעי לבחינת שאלות ונושאים סוציו-תרבותיים הנוגעים לדמותו של האחר והשונה. החשיבה המטפורית סייעה לתלמידים לחשוב בצורה דיאלקטית; לראות לא רק את נקודת המבט האחרת מזווית סוציו-תרבותית אישית, אלא גם לאמץ את זוויות הראייה הללו ולהתבונן בעולם דרך עדשות תרבותיות חדשות. יכולת זאת מאפשרת פתיחות ואמפתיה כלפי האחר ומונעת תהליכים של דה-הומניזציה, מה שמהווה פלטפורמה לשינוי לקראת שוויון וצדק חברתי.

1. אחד' המונחים הבסיסיים בתפישתו הפדגוגית של ויגוטסקי. פירושו "מרחק בין רמת ההתפתחות הנוכחית, כפי שהיא נקבעת על ידי פתרון בעיות באופן עצמאי, לבין רמת ההתפתחות האפשרית כפי שהיא נקבעת באמצעות פתרון בעיות בהדרכת מבוגר או בשיתוף פעולה עם בני גילו של הלומד, בעלי רמת מסוגלות גבוהה בפתרון הבעיה הנדונה". (התרגום לעברית ע"פ: לב ויגוצקי, למידה בהקשר החברתי, עורכים מיכל צלרמאיר ואלכס קוזולין, הוצאת הקיבוץ המאוחד, תשס"ד, עמ' 122). [↑](#footnote-ref-1)
2. אמצעיים פדגוגיים אשר, בדומה למבנים זמניים, מסייעים לתלמיד בביצוע המשימה ובמימושו יכולתו הפוטנציאלית בטווח ההתפתחות הקרובה. יש לשים לב לאופיו המטפורי של המונח עצמו. [↑](#footnote-ref-2)